

SCIENCE
PROBLEMS.UZ

ISSN 2181-1342

Actual problems of social and humanitarian sciences
Актуальные проблемы социальных и гуманитарных наук

Ijtimoiy-gumanitar fanlarning dolzarb muammolari

4-son (5-jild)
2025

SCIENCEPROBLEMS.UZ

IJTIMOIIY-GUMANITAR FANLARNING DOLZARB MUAMMOLARI

№ 4 (5) – 2025

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ СОЦИАЛЬНО- ГУМАНИТАРНЫХ НАУК

ACTUAL PROBLEMS OF HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES

TOSHKENT-2025

BOSH MUHARRIR:

Isanova Feruza Tulqinovna

TAHRIR HAY'ATI:

07.00.00- TARIX FANLARI:

Yuldashev Anvar Ergashevich – tarix fanlari doktori, siyosiy fanlar nomzodi, professor, O'zbekiston Respublikasi Prezidenti huzuridagi Davlat boshqaruvi akademiyasi;

Mavlanov Uktam Maxmasabirovich – tarix fanlari doktori, professor, O'zbekiston Respublikasi Prezidenti huzuridagi Davlat boshqaruvi akademiyasi;

Xazratkulov Abror – tarix fanlari doktori, dotsent, O'zbekiston davlat jahon tillari universiteti.

Tursunov Ravshan Normuratovich – tarix fanlari doktori, O'zbekiston Milliy Universiteti;

Xolikulov Axmadjon Boymahmatovich – tarix fanlari doktori, O'zbekiston Milliy Universiteti;

Gabrielyan Sofya Ivanovna – tarix fanlari doktori, dotsent, O'zbekiston Milliy Universiteti.

Saidov Sarvar Atabullo o'g'li – katta ilmiy xodim, Imom Termiziy xalqaro ilmiy-tadqiqot markazi, ilmiy tadqiqotlar bo'limi.

08.00.00- IQTISODIYOT FANLARI:

Karlibayeva Raya Xojabayevna – iqtisodiyot fanlari doktori, professor, Toshkent davlat iqtisodiyot universiteti;

Nasirxodjayeva Dilafruz Sabitxanovna – iqtisodiyot fanlari doktori, professor, Toshkent davlat iqtisodiyot universiteti;

Ostonokulov Azamat Abdukarimovich – iqtisodiyot fanlari doktori, professor, Toshkent moliya instituti;

Arabov Nurali Uralovich – iqtisodiyot fanlari doktori, professor, Samarqand davlat universiteti;

Xudoyqulov Sadirdin Karimovich – iqtisodiyot fanlari doktori, dotsent, Toshkent davlat iqtisodiyot universiteti;

Azizov Sherzod O'ktamovich – iqtisodiyot fanlari doktori, dotsent, O'zbekiston Respublikasi Bojxona instituti;

Xojayev Azizxon Saidaloxonovich – iqtisodiyot fanlari doktori, dotsent, Farg'ona politexnika instituti

Xolov Aktam Xatamovich – iqtisodiyot fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD), dotsent, O'zbekiston Respublikasi Prezidenti huzuridagi Davlat boshqaruvi akademiyasi;

Shadiyeva Dildora Xamidovna – iqtisodiyot fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD), dotsent v.b, Toshkent moliya instituti;

Shakarov Qulmat Ashirovich – iqtisodiyot fanlari

nomzodi, dotsent, Toshkent axborot texnologiyalari universiteti

09.00.00- FALSAFA FANLARI:

Hakimov Nazar Hakimovich – falsafa fanlari doktori, professor, Toshkent davlat iqtisodiyot universiteti;

Yaxshilikov Jo'raboy – falsafa fanlari doktori, professor, Samarqand davlat universiteti;

G'aybullayev Otabek Muhammadiyevich – falsafa fanlari doktori, professor, Samarqand davlat chet tillar instituti;

Saidova Kamola Uskanbayevna – falsafa fanlari doktori, "Tashkent International University of Education" xalqaro universiteti;

Hoshimxonov Mo'min – falsafa fanlari doktori, dotsent, Jizzax pedagogika instituti;

O'roqova Oysuluv Jamoliddinovna – falsafa fanlari doktori, dotsent, Andijon davlat tibbiyot instituti, Ijtimoiy-gumanitar fanlar kafedrasini mudiri;

Nosirxodjayeva Gulnora Abdukaxxarovna – falsafa fanlari nomzodi, dotsent, Toshkent davlat yuridik universiteti;

Turdiyev Bexruz Sobirovich – falsafa fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD), dotsent, Buxoro davlat universiteti.

10.00.00- FILOLOGIYA FANLARI:

Axmedov Oybek Saporbayevich – filologiya fanlari doktori, professor, O'zbekiston davlat jahon tillari universiteti;

Ko'chimov Shuxrat Norqizilovich – filologiya fanlari doktori, dotsent, Toshkent davlat yuridik universiteti;

Hasanov Shavkat Ahadovich – filologiya fanlari doktori, professor, Samarqand davlat universiteti;

Baxronova Dilrabo Keldiyorovna – filologiya fanlari doktori, professor, O'zbekiston davlat jahon tillari universiteti;

Mirsanov G'aybullo Qulmurodovich – filologiya fanlari doktori, professor, Samarqand davlat chet tillar instituti;

Salaxutdinova Musharraf Isamutdinovna – filologiya fanlari nomzodi, dotsent, Samarqand davlat universiteti;

Kuchkarov Raxman Urmanovich – filologiya fanlari nomzodi, dotsent v/b, Toshkent davlat yuridik universiteti;

Yunusov Mansur Abdullayevich – filologiya fanlari nomzodi, O'zbekiston Respublikasi Prezidenti huzuridagi Davlat boshqaruvi akademiyasi;

Saidov Ulugbek Aripovich – filologiya fanlari nomzodi, dotsent, O'zbekiston Respublikasi Prezidenti huzuridagi Davlat boshqaruvi akademiyasi.

12.00.00- YURIDIK FANLAR:

Axmedshayeva Mavlyuda Axatovna – yuridik fanlar doktori, professor, Toshkent davlat yuridik universiteti;

Muxitdinova Firyuza Abdurashidovna – yuridik fanlar doktori, professor, Toshkent davlat yuridik universiteti;

Esanova Zamira Normurotovna – yuridik fanlar doktori, professor, O'zbekiston Respublikasida xizmat ko'rsatgan yurist, Toshkent davlat yuridik universiteti;

Hamroqulov Bahodir Mamasharifovich – yuridik fanlar doktori, professor v.b., Jahon iqtisodiyoti va diplomatiya universiteti;

Zulfiqorov Sherzod Xurramovich – yuridik fanlar doktori, professor, O'zbekiston Respublikasi Jamoat xavfsizligi universiteti;

Xayitov Xushvaqt Saparbayevich – yuridik fanlar doktori, professor, O'zbekiston Respublikasi Prezidenti huzuridagi Davlat boshqaruvi akademiyasi;

Asadov Shavkat G'aybullayevich – yuridik fanlar doktori, dotsent, O'zbekiston Respublikasi Prezidenti huzuridagi Davlat boshqaruvi akademiyasi;

Ergashev Ikrom Abdurasulovich – yuridik fanlari doktori, professor, Toshkent davlat yuridik universiteti;

Utemuratov Maxmut Ajimuratovich – yuridik fanlar nomzodi, professor, Toshkent davlat yuridik universiteti;

Saydullayev Shaxzod Alixanovich – yuridik fanlar nomzodi, professor, Toshkent davlat yuridik universiteti;

Hakimov Komil Baxtiyarovich – yuridik fanlar doktori, dotsent, Toshkent davlat yuridik universiteti;

Yusupov Sardorbek Baxodirovich – yuridik fanlar doktori, dotsent, Toshkent davlat yuridik universiteti;

Amirov Zafar Aktamovich – yuridik fanlar doktori (PhD), O'zbekiston Respublikasi Sudyalari oliy kengashi huzuridagi Sudyalari oliy maktabi;

Jo'rayev Sherzod Yuldashevich – yuridik fanlar nomzodi, dotsent, Toshkent davlat yuridik universiteti;

Babadjanov Atabek Davronbekovich – yuridik fanlar nomzodi, dotsent, Toshkent davlat yuridik universiteti;

Normatov Bekzod Akrom o'g'li — yuridik fanlar bo'yicha falsafa doktori, Toshkent davlat yuridik universiteti;

Rahmatov Elyor Jumaboyevich — yuridik fanlar nomzodi, Toshkent davlat yuridik universiteti;

13.00.00- PEDAGOGIKA FANLARI:

Xashimova Dildarxon Urinboyevna – pedagogika fanlari doktori, professor, Toshkent davlat yuridik universiteti;

Ibragimova Gulnora Xavazmatovna – pedagogika fanlari doktori, professor, Toshkent davlat iqtisodiyot universiteti;

Zakirova Feruza Maxmudovna – pedagogika fanlari doktori, Toshkent axborot texnologiyalari universiteti huzuridagi pedagogik kadrlarni qayta tayyorlash va ularning malakasini oshirish tarmoq markazi;

Kayumova Nasiba Ashurovna – pedagogika fanlari doktori, professor, Qarshi davlat universiteti;

Taylanova Shoxida Zayniyevna – pedagogika fanlari doktori, dotsent;

Jumaniyozova Muhayyo Tojiyevna – pedagogika fanlari doktori, dotsent, O'zbekiston davlat jahon tillari universiteti;

Ibraximov Sanjar Urunbayevich – pedagogika fanlari doktori, Iqtisodiyot va pedagogika universiteti;

Javliyeva Shaxnoza Baxodirovna – pedagogika fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD), Samarqand davlat universiteti;

Bobomurotova Latofat Elmurodovna — pedagogika fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD), Samarqand davlat universiteti.

19.00.00- PSIXOLOGIYA FANLARI:

Karimova Vasila Mamanosirovna – psixologiya fanlari doktori, professor, Nizomiy nomidagi Toshkent davlat pedagogika universiteti;

Hayitov Oybek Eshboyevich – Jismoniy tarbiya va sport bo'yicha mutaxassislarni qayta tayyorlash va malakasini oshirish instituti, psixologiya fanlari doktori, professor

Umarova Navbahor Shokirovna– psixologiya fanlari doktori, dotsent, Nizomiy nomidagi Toshkent davlat pedagogika universiteti, Amaliy psixologiyasi kafedrasi mudiri;

Atabayeva Nargis Batirovna – psixologiya fanlari doktori, dotsent, Nizomiy nomidagi Toshkent davlat pedagogika universiteti;

Shamshetova Anjim Karamaddinovna – psixologiya fanlari doktori, dotsent, O'zbekiston davlat jahon tillari universiteti;

Qodirov Obid Safarovich – psixologiya fanlari doktori (PhD), Samarkand viloyat IIB Tibbiyot bo'limi psixologik xizmat boshlig'i.

22.00.00- SOTSILOGIYA FANLARI:

Latipova Nodira Muxtarjanovna – sotsiologiya fanlari doktori, professor, O'zbekiston milliy universiteti kafedra mudiri;

Seitov Azamat Po'latovich – sotsiologiya fanlari doktori, professor, O'zbekiston milliy universiteti;

Sodiqova Shohida Marxaboyevna – sotsiologiya fanlari doktori, professor, O'zbekiston xalqaro islom akademiyasi.

23.00.00- SIYOSIY FANLAR

Nazarov Nasriddin Ataqulovich –siyosiy fanlar doktori, falsafa fanlari doktori, professor, Toshkent arxitektura qurilish instituti;

Bo'tayev Usmonjon Xayrullayevich –siyosiy fanlar doktori, dotsent, O'zbekiston milliy universiteti kafedra mudiri.

OAK Ro'yxati

Mazkur jurnal Vazirlar Mahkamasi huzuridagi Oliy attestatsiya komissiyasi Rayosatining 2022-yil 30-noyabrda 327/5-son qarori bilan tarix, iqtisodiyot, falsafa, filologiya, yuridik va pedagogika fanlari bo'yicha ilmiy darajalar yuzasidan dissertatsiyalar asosiy natijalarini chop etish tavsiya etilgan ilmiy nashrlar ro'yxatiga kiritilgan.

“Ijtimoiy-gumanitar fanlarning dolzarb muammolari” elektron jurnali 2020-yil 6-avgust kuni 1368-sonli guvohnoma bilan davlat ro'yxatiga olingan.

Muassis: “SCIENCEPROBLEMS TEAM”
mas'uliyati cheklangan jamiyati

Tahririyat manzili:

100070. Toshkent shahri, Yakkasaroy tumani, Kichik Beshyog'och ko'chasi, 70/10-uy. Elektron manzil:

scienceproblems.uz@gmail.com

Bog'lanish uchun telefon:

(99) 602-09-84 (telegram).

MUNDARIJA

07.00.00 – TARIX FANLARI

Maxmudov Mansurjon Abdug'opporovich

TARIXIY ASARLAR VA ULARNI O'RGANISH: MILLIY ZIYOLILAR TOMONIDAN

OLIB BORILGAN TADQIQOTLAR 12-17

Qurbonov Xurshid Raupovich

O'ZBEKISTONDAN JANUBIY URALGA SAFARBAR QILINGAN

"MEHNAT ARMIYACHILARI" VA ULARNING TA'MINOTI 18-22

Salayev Fazliddin Shamsiddin o'g'li

O'ZBEKISTONDA DEMOGRAFIYANING RIVOJLANISH TARIXI VA SHAKLLANISHI 23-28

Abbasov Behzod Baxtiyorovich

FARG'ONA OBLASTIDA TASHKIL QILINGAN XO'JALIKLARDA IJTIMOIIY
MUAMMOLAR VA KO'CHIRILGAN AHOLINING YANGI SHAROITGA MOSLASHISHI

(1946-1965)..... 29-35

Mirzaliyev Ulug'bek, Klichev Ulug'bek

O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI MILLIY ARXIVLAR FAOLIYATINI TASHKIL ETISH

BORASIDAGI ISHLAR VA ISLOHOTLAR 36-39

Tursunova Gavhar Begmuradovna

ROSSIYA IMPERIYASINING SIRDARYO VILOYATIDA OLIB BORGAN

MA'MURIY-SIYOSIY BOSHQARUV TIZIMI

(XIX ASRNING IKKINCHI YARMI – XX ASR BOSHLARI) 40-50

Vaxobov Doston Abdumannob o'g'li

IKKINCHI JAHON URUSHI YILLARIDA MAKTAB, TIBBIYOT VA SOG'LIQNI SAQLASH

XODIMLARINING G'ALABAGA QO'SHGAN HISSASI 51-54

Sodiqova Yulduzxon Maxamat qizi

O'ZBEKISTONDA MAKTAB TA'LIMINI ISLOH QILINISHI VA UNDAGI O'ZGARISHLAR

(1991-2024 yy)..... 55-59

Maxmudov Umrbek Baxtiyorovich

QUYI SIRDARYOBO'YI HUDUDLARIDA OLIB BORILGAN ARXEOLOGIK

TADQIQOTLAR VA ULARNING NATIJALARI 60-64

Yo'ldosheva Gulbahor Nuriddinovna

MUSTAQILLIK YILLARIDA O'RTA UMUMTA'LIM MAKTEBLARINING

AHVOLI VA MODDIY – TEXNIKA BAZASINING MUSTAHKAMLANISHI

(QASHQADARYO VA SURXONDARYO VILOYATLARI MISOLIDA)..... 65-69

Mardiyeva Guzal Karimovna

XOTIN-QIZLARNING 1950-1980-YILLARDA SAMARQAND VILOYATI

ILM-FAN SOHASINI RIVOJLANTIRISHDAGI O'RNINI 70-75

Narziyev Rustambek Xaydarovich

HARAKATLAR STRATEGIYASIDA NOGIRONLIGI BOR YOSHLAR UCHUN

YARATILGAN IMKONIYATLAR 76-80

<i>Abdullayev Ilhomjon Ikromjonovich</i> XIX ASR OXIRI – XX ASR BOSHLARIDA NAMANGAN SHAHRINING IJTIMOIY-IQTISODIY HAYOTI	81-87
<i>Sodiqova Maxbubaxon Raxmonaliyevna</i> O'ZBEKISTONNING MILLIY HUNARMANDCHILIGI RIVOJIDA IPAKCHILIKNING O'RNI	88-92
<i>G'ulomjon Jumanazarovich Axmedov</i> O'ZBEKISTON TARIXIDA KONCHILIK ISHI VA METALLURGIYA RIVOJLANISHI	93-99

08.00.00 – IQTISODIYOT FANLARI

<i>Abdullayev Zafarbek Safibullayevich</i> BARQARORLIK REYTINGI ORQALI FISKAL INTIZOM VA BIZNES MUHITINI RAG'BATLANTIRISHNING O'ZBEKISTON TAJRIBASI	100-116
<i>Юлдашева Надира Викторовна</i> «ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ЗАКУПКИ ПОД КОНТРОЛЕМ: ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЙ АНАЛИЗ УЗБЕКСКОЙ МОДЕЛИ МОНИТОРИНГА».....	117-123
<i>Maxsudov Sherzod Solijonovich</i> ERKIN IQTISODIY ZONALARDA INVESTITSIYA JOZIBADORLIGINI OSHIRISH	124-128
<i>Xaitov Oxunjon Nomoz o'g'li</i> TURISTIK VA REKREATSION KLASTERNING MUVAFFAQIYATLI FAOLIYAT YURITISH TAMOYILLARINI TIZIMLASHTIRISH	129-135
<i>Xadimova Aziza Abdufattoyevna</i> SAMARQAND VILOYATINING DEMOGRAFIK O'ZGARISHLARI VA IQTISODIY RIVOJLANISHI.....	136-145
<i>Tashpulatov Giyos Toxirovich</i> XORIJYI BAHOLOVCHI TASHKILOTLAR REYTINGI VA RENKINGINI BAHOLASHDA KOMPLEKS YONDASHUVNING QO'LLANILISHI TAHLILI (ROSSIYADAGI BAHOLOVCHI TASHKILOTLAR MISOLIDA)	146-159
<i>Ulug'muradova Nodira Berdimuradovna</i> O'ZBEKISTONDA KICHIK BIZNESNI RIVOJLANTIRISHDA INSON KAPITALINING TA'SIRI	160-164
<i>Tursunxodjayeva Shirin Zafar qizi</i> “QUTIDA RO'YXATGA OLISH” (SHELF-REGISTRATION) AMALIYOTINI JORIY ETISH	165-169

09.00.00 – FALSAFA FANLARI

<i>Komilov Ro'zi Rabiyeovich</i> OILA BARQARORLIGINI TA'MINLASHDA MODDIY VA MA'NAVIY OMILLARNING FALSAFIY TAHLILI	170-172
<i>Хакимов Эркин</i> ЗНАНИЕ ЛОГИКИ КАК УСЛОВИЕ ФОРМИРОВАНИЯ КУЛЬТУРЫ МЫШЛЕНИЯ В ИНФОРМАЦИОННОМ ОБЩЕСТВЕ	173-180
<i>Usmonova Laylo Raxmatullayevna</i> SHARQ FALSAFASIDA INSON MUAMMOSI.....	181-185
<i>Karimov Yo'ldosh Ergashevich</i> TARIXNI SOXTALASHTIRISHNING TARIXIY TAFAKKURGA TA'SIRI MASALALARI	186-191

<i>Agzamxodjaeva Shahnoza Saidmatmabovna</i> О ЦЕЛИ И СОДЕРЖАНИИ ЧЕЛОВЕЧЕСКОЙ ЖИЗНИ, ДУХОВНОМ СОВЕРШЕНСТВЕ (ПО ПРОИЗВЕДЕНИЯМ АЛИШЕРА НАВАИ).....	192-195
<i>Rustamov Ramz Rizoqulovich</i> ZAMONAVIY IQTISODIY TARG'IBOT VA UNING O'ZIGA XOS XUSUSIYATLARI	197-204
<i>Evatov Salimjon</i> MARKAZIY OSIYODA TASAVVUFY TAFAKKUR RIVOJI: IX-XII ASRLAR MEROSI	205-209
<i>Turobov Yorqinjon Yoqub o'g'li</i> ISLOM TA'LIMOTIDA SIYOSAT VA HOKIMIYAT FALSAFASI	210-213
<i>Toshpulatov Odil Nodirovich</i> IJTIMOIY MUNOSABATLARDA AMORALIZM VA IMMORALIZMNI OLDINI OLISHDA MAVJUD ME'YORLARNING AHAMIYATI	214-217
<i>Kunisheva Nadira Julanovna</i> "IJTIMOIY BAG'RIKENGLIK" TUSHUNCHASINI TADQIQ ETISHNING ILMIY-NAZARIY MASALALARI	218-223
<i>Eshpulatov Inoyat</i> FAXRIDDIN ROZIY YASHAGAN DAVR: IJTIMOIY-SIYOSIY VAZIYAT VA MA'NAVIY MUHIT	224-231
10.00.00 – FILOLOGIYA FANLARI	
<i>Nuniyazova Shaxlo Ulugbekovna</i> O'ZBEK ONOMASTIKASIDA GIDRONIMLARNING LINGVOMADANIY SHAKLLANISHI	232-236
<i>Алиева Эльвина Аметовна</i> ЛЕКСИЧЕСКИЙ И ЛЕКСИКО-СИНТАКСИЧЕСКИЙ ПОВТОРЫ С РАСПРОСТРАНЕНИЕМ В ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ОЧЕРКАХ М. ЦВЕТАЕВОЙ	237-243
<i>Usmanova Sevara</i> INGLIZ VA O'ZBEK TARIXIY ROMANLARIDA TARIXIY HAQIQAT VA BADIY TO'QIMA.....	244-251
<i>Ochilov Ulug'bek Sayfulloyevich</i> MAGIK REALIZMNING MADANIYAT VA ADABIYOTGA TA'SIRI	252-260
<i>Daminova Rahima Malikovna</i> ATOYI SHE'RIYATINING BADIY LATOFATI.....	261-266
<i>Yusupov Asror</i> PUBLITSISTIK MATNLARDA UCHROVCHI LINGVOKULTUROLOGIK BIRLIKLAR TARJIMASIGA LEKSIKOGRAFIK YONDASHUV	267-271
<i>Ruziyeva Nasiba Kenjayevna</i> VLADIMIR GRIGORYEVICH GAKNING TARJIMA MASALALARIGA DOIR TADQIQOTLARI	272-276
<i>Batirkhanova Madina Oybekovna</i> COMPONENT ANALYSIS OF SOMATIC PHRASEOLOGISMS IN ENGLISH FICTION.....	277-281
<i>Sirojiddinova Shakhribonu</i> THE FORMATION OF MYTHOLOGY AND THE INFLUENCING FACTORS.....	282-285

12.00.00 – YURIDIK FANLAR

Xodjiev Yunus Muxitdinovich

DAVLAT XIZMATLARI VA FUQAROLIK-HUQUQIY XIZMATLAR
TUSHUNCHASI HAMDA O'ZIGA XOS XUSUSIYATLARI 286-292

Wang Cong

RESEARCH ON LEGAL ISSUES OF PERSONAL INFORMATION PROTECTION 293-300

Лу Адук

К ВОПРОСУ О ПОНЯТИИ И КЛАССИФИКАЦИИ ВИДОВ ФИНАНСИРОВАНИЯ
ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ 301-310

Abdurashidova Zarina Turg'un qizi

FUQAROSIZLIKKA QARSHI MUROSASIZLIK: HUQUQIY CHORALARNING
NAZARIY VA AMALIY JIHATLARI 311-315

Axmatov Olimjon Odilovich

“KRIPTO-AKTIVLAR VA VALYUTA QIMMATLIKLARINI QONUNGA XILOF
RAVISHDA Olish, O'TKAZISH VA AYIRBOSHLASH: IQTISODIY, HUQUQIY
XAVF-XATARLAR VA ULARNING OLDINI Olishda SUN'IY INTELLEKTNING
O'RNI” 316-322

Xatamov To'liqin Tojiddinovich

KUCHLI TA'SIR QILUVCHI VA GIYOHVANDLIK VOSITALARINI YANGI
TURLARINI NOQONUNIY MUOMALASI BILAN BOG'LIQ JINOYATLARNING
NAZARIY-HUQUQIY TAHLILI 323-329

Kuchimova Shaxlo

VORISLIK HUQUQIDA MEROS MAJBURIYATI 330-337

O'rinova Dilshoda Adhamovna

OILAVIY ZO'RAVONLIK JINOYATINING KRIMINOLOGIK TAVSIFI
HAMDA USHBU TURDAGI JINOYATLARDAGI AYOLLAR JABRLANISHINI
OLDINI Olish BO'YICHA FARG'ONA TAJRIBASI 338-347

Geng Zhimin

RESEARCH ON THE INDEPENDENCE OF THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT..... 348-351

Xidirov Mexroj Qilich o'g'li

ELEKTRON TO'LOV VOSITALARI ORQALI SODIR ETILADIGAN FIRIBGARLIK
JINOYATLARINING SABABLARI, ULARNING SODIR ETILISHIGA IMKON
BERUVCHI OMILLAR 352-357

Тулаганов Элмурод

ВОПРОСЫ ПРОТИВОДЕЙСТВИЯ КОРРУПЦИИ В УСЛОВИЯХ ЦИФРОВОЙ
ТРАНСФОРМАЦИИ 358-367

Bozorboyev Farruh, Boboxonov Akromxon

DASTLABKI TERGOV BOSQICHIDA PROTSESSUAL HARAKATLARNI
SODDALASHTIRISH: XOLIS INSTITUTI 368-374

Abbosov Mirsulton Mirsharof o'g'li

JINOYAT QONUNCHILIGIDA SUN'IY INTELLEKT TUSHUNCHASI VA UNING
IJTIMOIY XAVFLILIGI 375-382

<i>Mamatov Islom Qosim o'g'li</i> DAVLAT XARIDLARI BILAN BOG'LIQ JINOYATLARNI FOSH ETISH USULLARI, AMALIYOTDAGI MUAMMOLAR VA TAKLIFLAR	383-392
<i>Kamilov Oybek</i> O'ZBEKISTONNING MIGRATSIYA SOHASIDA MINTAQAVIY TASHKILOTLAR VA XORIJIY DAVLATLAR BILAN HAMKORLIGINI RIVOJLANTIRISH MASALALARI	393-402
<i>Абборова Камола Саидмухторовна</i> ВЛИЯНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО КОММЕРЧЕСКОГО АРБИТРАЖА НА ИНВЕСТИЦИОННЫЙ КЛИМАТ УЗБЕКИСТАНА: ПРОБЛЕМЫ, РЕШЕНИЯ И ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ	403-410
<i>Ne'matova Muborak Odiljonovna</i> RAQAMLI FUQAROLIKNING MOHIYATI VA UNI SHAKLLANTIRISHGA OID DOLZARB MUAMMOLAR (O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI MISOLIDA)	411-418
<i>Jabbarova Yulduz Ibrohim qizi</i> "HUQUQNI QO'LLASH AMALIYOTIGA SUN'IY INTELEKTNI INTEGRATSIYA QILISHNING AXLOQIY VA HUQUQIY MASALALARI"	419-427
<i>Agzamova Qizlarxon Baxtiyorovna</i> INSOFLI EGALLOVCHINING HUQUQIY MAQOMIGA OID AYRIM MASALALAR	428-432
<i>Shomirzayev Saxodulla, Sherkulov Azamat</i> VALYUTA QIMMATLIKLARINI BOJXONA CHEGARASIDAN OLIB O'TISH BILAN BOG'LIQ HUQUQBUZARLIKLARNI ANIQLASH VA JAVOBGARLIK ASOSLARI	433-441
<i>Jumanazarov Faxriddin Erkinovich</i> KONTRAFAKT MAHSULOTLAR KONTRABANDASI NATIJASIDA INTELLEKTUAL MULK HUQUQI BUZILISHINING NAZARIY-HUQUQIY JIHATLARI	442-448
<i>Ergashev Sharifjon Shuhrat o'g'li</i> YASHIRIN IQTISODIYOTNING JAMIYAT IJTIMOY-IQTISODIY FAOLIYATIGA TA'SIRI VA UNGA QARSHI KURASHISHDA BOJXONA AUDITINING O'RNI	449-457
<i>Mansurov Arslon Askarovich</i> "IJTIMOIY DAVLAT" TAMOYILINING YANGI O'ZBEKISTON SHAROITIDAGI HUQUQIY MAQOMI VA XALQARO TAJRIBA BILAN TAQQOSLAMA TAHLILI	458-463

13.00.00 – PEDAGOGIKA FANLARI

<i>Abdullayev Yashnarjon Mahkamovich</i> "JISMONIY MADANIYAT NAZARIYASI VA METODIKASI" FANIDAN NAZARIY MASHG'ULOTLARNI O'TKAZISH METODIKASI	464-470
<i>Yusubjanova Musharraf Tursunali qizi</i> EHTIMOLLAR NAZARIYASI VA MATEMATIK STATISTIKANI UMUMTA'LIM MAKTABLARIDA O'QITISH: XORIJIY TAJRIBA VA ILMIY YONDASHUVLAR	471-475
<i>Fayzullayeva Gulchexra, Kurbonova Gulmira</i> BO'LAJAK O'QITUVCHILARDA KOLLABORATIV O'QUV MUHITINI LOYIHALASH KO'NIKMALARINI RIVOJLANTIRISH: INNOVATSION YONDASHUVLAR VA ISTIQBOLLAR	476-481

<i>Yaqubov Fazliddin Muxitdinovich</i> ILMIY-TADQIQOTCHILIK KOMPETENTLIGINING MAZMUNI VA TARKIBIY TUZILISHI.....	482-485
<i>Mirsanova Moxira Xusniddin qizi</i> FANTASTIK IFODA SHAKLLARI VA UNING BADIYYATI	486-491
<i>Tursinova Zoxida Sharabidinovna</i> TA'LIM SIFATINI OSHIRISHDA MAKTAB O'QITUVCHILARNING PEDAGOGIK MAHORATINI BAHOLASH MEKANIZMLARINING TAKOMILLASHUVIDA TA'LIM MENEJMENTINING O'RNI	492-496
<i>Раббимова Нодира Таштемировна</i> ТЕХНОЛОГИЯ РАЗВИТИЯ КРИТИЧЕСКОГО МЫШЛЕНИЯ ПРИ ПРЕПОДАВАНИИ ИНФЕКЦИОННЫХ БОЛЕЗНЕЙ В ВУЗЕ	497-501

Received: 16 March 2025**Accepted:** 5 April 2025**Published:** 15 April 2025*Article / Original Paper***VLADIMIR GRIGOREVICH GAK'S RESEARCH ON TRANSLATION ISSUES****Ruziyeva Nasiba Kenjayevna**

Teacher, Kattakurgan Branch of Samarkand State University

E-mail: ruziyevanasiba24.02@gmail.com

Abstract. In comparative lexicology, attention is usually paid to the means of expressing the stylistic meaning of a word. Observations show that there are fewer expressive verbs in French than in Russian. Therefore, expressiveness in Russian is expressed by a special verbal lexeme in context, and in French the lexeme is neutral, expressive, based on other elements. According to the scientist, comparison of texts taking into account changes in lexical and grammatical forms, semantic correspondences, logical correlations, connections, extralinguistic reality - expression of bilingual competence leads to an ideal translation. In turn, it serves as a tool for an impartial assessment of a number of important aspects of translation.

Keywords: phraseology, equivalence, semantics, structure, functionality.**VLADIMIR GRIGORYEVICH GAKNING TARJIMA MASALALARIGA DOIR
TADQIQOTLARI****Ruziyeva Nasiba Kenjayevna**

Samarqand davlat universiteti Kattaqo'rg'on filiali o'qituvchisi

Annotatsiya. Qiyosiy leksikologiyada, odatda, so'zning stilistik bo'yoqdorligini ifodalovchi vositalarga e'tibor beriladi. Kuzatishlar shuni ko'rsatadiki, fransuz tilida rus tiliga qaraganda ekspressiv fe'llar oz miqdorni tashkil qiladi. Shu bois rus tilida ekspressivlik, ko'pincha, kontekstda maxsus fe'l leksema bilan ifodalanadi, lekin fransuz tilida leksema neytral, ekspressiv vaziyat tufayli boshqa elementlar asosida yuzaga keladi. Olimning ta'kidlashicha, matnlarni leksik va grammatik shakllardagi o'zgarishlar, semantik mosliklar, mantiqiy korrelyatsiyalar, bog'lanishlar, ekstralingvistik voqelikni hisobga olgan holda taqqoslash – ikki tilda so'zlashuvchi shaxslarning malakasini ifoda etuvchi mukammal tarjimani yuzaga keltiradi. Bu qoliplar, o'z navbatida, tarjimalarning o'ziga xos bir qator muhim jihatlari xolis baholash uchun vosita bo'lib xizmat qiladi.

Kalit so'zlar: frazeologiya, ekvivalent, semantika, struktura, funksional.DOI: <https://doi.org/10.47390/SPR1342V5I4Y2025N42>

Kirish. Jahonda tilshunoslikda erishilgan yutuqlarni umumlashtirishga, yetuk olimlar ilmiy merosini o'rganishga bo'lgan qiziqish tobora jiddiy tus olmoqda. Chunki lingvistik ta'limotlar tarixini o'rganmasdan turib, kelgusi tadqiqotlarni belgilash qiyin. Shu nuqtai nazardan mashhur rus tilshunosi V.G.Gakning ilmiy –pedagogik faoliyatini o'rganish alohida ahamiyat kasb etadi. V.G.Gak tilshunoslikning deyarli barcha muammolari, chunonchi umumiy va roman tilshunosligi, qiyosiy tipologiya, grammatika, leksikologiya, frazeologiya, leksikografiya, orfografiya, tarjimashunoslik, stilistika, til o'qitish metodikasi bilan jiddiy shug'ullangan va o'zidan juda katta ilmiy meros qoldirgan davrimizning eng mashhur olimlaridandir. Uning ilmiy merosini o'rganish o'zbek tilshunosligi taraqqiyoti uchun ham alohida dolzarblik kasb etadi. Olimning lisoniy belgining asimmetriyasi, tilning voqelikka munosabati, sintaksis kabi o'ziga xos nazariy qarashlarini o'rganish zarurati mavjud.

V.G.Gakning deyarli barcha asarlarini, jumladan, “Fransuz orfografiyasi”, “Fransuz tilining nazariy grammatikasi”, “Fransuz va rus tillarining qiyosiy tipologiyasi”, “Leksikologiya va leksikografiya”ga doir kitoblarini o‘zbek tiliga tarjima qilish zarurati mavjud va shunday qilinsa o‘zbek tilining o‘ziga xos xususiyatlarini xolis va teran tadqiq etish imkoni paydo bo‘ladi [10].

V.G.Gak til o‘rgatish va tarjima faoliyati nafaqat o‘quvchilarning bilimni o‘zlashtirishga, ularning asl tilda bayon etilgan fikr mazmunini to‘g‘ri yetkazish ko‘nikma va malakalarini rivojlantirishga, balki o‘rganilayotgan til yordamida barcha matnlarni xabar uslubi va shaklining xususiyatlari qayta yaratishga qaratilishi kerak, deb hisoblaydi. Malakali tarjima tilni o‘qitishning asosi bo‘lishi hamda bu mazmun va shakl birligini qayta yaratish muammosini hal qilishi lozim. Bu tarjimani, asl tildagi matn mazmunini maqsadli tilga o‘tkazishni qayta hikoya qilish yoki mavhumlashtirish boshqa usullaridan ajratib turadi.

Adabiyotlar tahlili va metodologiya. Avvalo, olim ishonganidek, asl nusxani to‘g‘ri tushunishni ta‘minlash kerak, ammo bu malakali tarjima uchun yetarli emas. Turli tillarning elementlari o‘rtasidagi yozishmalarni tanlash bosqichida qiyinchiliklar paydo bo‘ladi. Muammo shundaki, matnni tushunishga qaramay, tarkibni boshqa tilda yetkazish – tillararo yozishmalarni topish oson emas. Shunday ekan, tarjima qilish tayyor tillararo yozishmalarni o‘zlashtirishga, shuningdek, muayyan holatda mos keladigan ekvivalentlar bo‘lmasa, ularni tanlash ko‘nikmalarini shakllantirishga asoslanishi kerak. Rus tilidagi “*познакомиться*”, “*ознакомиться*” fe‘llari – o‘zbek tiliga “tanishmoq” deb tarjima qilinadi. V.G.Gakning “Tarjima kursi” nomli asarida esa bu fe‘llar quyidagicha talqin qilingan: *faire connaissance avec, prendre connaissance de*, hamda kontekstda *exposer, parler, presenter* kabi ekvivalentlar orqali ifodalangan. Masalan, *За время пребывания делегация ознакомилась с деятельностью нескольких частных банков* [9].

Durant son séjour la délégation a pris connaissance des activités de plusieurs banques privées.

В ходе беседы мэр ознакомил гостей с перспективами развития города.

Au cours de l’entretien le maire a exposé aux invités des projets urbanistiques pour la ville.

Rus tilidagi birgina “*поездка*”- “sayohat” so‘zining fransuz tilida bir qator ekvivalentlari mavjud: jumladan, *voyage-sayohat, mission-ish bo‘yicha safar, komandirovka, expeditiya, missiya, périple* – bir qator mamlakatlar, regionlar bo‘ylab *marshrut, sayohat, tournée -tur, gastrol, croisière-круз* ya‘ni dengiz sayohati kabi ma‘nolariga ega. *Faire un voyage-sayohat qilmoq, partir en voyage, être en voyage, rentrer, revenir de voyage* kabi ekvivalentlarini tarjimada ko‘rishimiz mumkin [8].

Mavjud ma‘no tafovuti bir xil holat munosabatiga ko‘ra ularning gap kontekstida ekvivalent bo‘lishiga to‘sqinlik qilmaydi, yetishmayotgan ma‘nolar esa kontekst orqali to‘ldirilishi mumkin. Albatta, tarjimaning to‘g‘riligini ta‘minlash uchun tarjimon o‘z ishida formal ekvivalentlardan foydalanishga, sintaktik tuzilmalarni, morfologik shakllarni ko‘paytirishga, asl tilning so‘z tartibini saqlashga intiladi, agar maqsadli til va til me‘yorlari va tuzilishiga zid bo‘lmasa. Shu bilan birga, tarjimonni “ma‘nosi bo‘yicha” yoki “vaziyat bo‘yicha” ekvivalentlardan foydalanish uchun rasmiy yozishmalardan voz kechishga majbur qiladigan ko‘plab omillar mavjud. Ayniqsa, “vaziyatli” ekvivalentlar qiziqarli bo‘lib, ular so‘zma-so‘z tarjimadan voz kechishga to‘g‘ri keladi, hatto maqsadli tilning me‘yorlari va ma‘nosi saqlanib qolgan bo‘lsa ham, shunga o‘xshash vaziyatda ma‘lum bir tilda so‘zlashuvchilar, odatda, boshqa

shakldan foydalanadilar. Masalan, *consultation* soʻzi siyosiy matnlarda ommaviy soʻrovnoma maʼnosida ishlatilgan [6].

Muhokama. V.G.Gak tarjima ekvivalentlarining turlarini aniq tasvirlab bergan. Ikki tildagi soʻzlar tarjima jarayonida quyidagi munosabatlarga kirishishi mumkin:

- boshqa tildagi muayyan soʻz har doim faqat bitta variantga ega boʻlib, u doimiy ekvivalent deb ataladi;

- boshqa tildagi muayyan soʻzning kontekstual oʻzgarishlari koʻp boʻladi, jumladan, lugʻatda ifodalanmagan soʻzlari ham kontekstual ekvivalent deb ataladi;

- boshqa tildagi maʼlum bir soʻzning yozishmalari yoʻq, shuning uchun lugʻatlar uning tarjimasi oʻrniga faqat uning maʼnosini tushuntirishni beradi [5].

Ushbu turdagi munosabatlarning barchasi tarjimada qiyinchiliklarni yuzaga keltiradi. Birinchi tur tarjimon doimiy ekvivalentni bilishi va oʻz xotirasiga tayanishiga asoslanadi. Tarjimon atamaning manba tilidagi mavjud ekvivalentini oʻz tarjimasiga oʻzboshimchalik bilan oʻzgartirish huquqiga ega boʻlmagan holatlar keng tarqalgan. Xususan, huquqiy, tibbiy, texnik, iqtisodiy atamalar, jurnalistikaning oʻrnatilgan ifodalari, madaniy voqeliklar va boshqalar haqida gapiramiz. Ikkinchi tur bilan ishlashda tarjimon murakkab bir masalani hal qiladi: u koʻplab ekvivalentlar orasidan kontekstni hisobga olgan holda mos keladiganini tanlashi kerak. Uchinchi tur tarjimondan mustaqil ravishda ekvivalent izlashni va tarjima qilinayotgan soʻz tushunchasining mazmunini aniq bilishini talab qiladi. Gap lugʻatlarda mavjud boʻlmagan va maqsadli tilda oʻxshashi boʻlmagan atamalar, realliklar, neologizmlar haqida bormoqda. Masalan, *Qui langue a à Rome va; rus tiliga esa Язык до Киева доведет, oʻzbek tiliga esa Til bilgan el biladi kabi misollarni aytish mumkin* [9].

Natija. Tarjimadagi jiddiy qiyinchiliklar tarjima qilingan soʻzning polisemiyasi va omonimiyasi, shuningdek, koʻrsatilgan tilda koʻp sonli sinonimlarning mavjudligi bilan bogʻliq. Asl tildagi soʻz koʻplab sinonimlarga boʻlishi mumkin. Toʻgʻri tarjima qilish uchun maʼlum bir kontekstdagi soʻzning maʼnosini aniqlash va sinonimlar orasidan birini tanlash kerak, ammo lugʻatda soʻzning barcha maʼnolari berilgan boʻlishi mumkin emas, shuning uchun tarjimon bir tilli izohli lugʻatga murojaat qilishi kerak. Baʼzan lugʻatda kerakli maʼno taqdim etiladi, ammo sinonimlar maʼlum bir kontekstda bir-biriga mos kelmaydi, shuning uchun tarjimon tilni bilish asosida mustaqil ravishda adekvat sinonimni tanlashi kerak. Masalan, *entretien (m)* soʻzi rus tilida – *беседа нескольких, чаще двух лиц по определенному вопросу- bir necha, odatda, ikki kishining muayyan masala yuzasidan suhbat, pourparlers- беседа, совещание между двумя или несколькими лицами с целью обсудить или решить деловые или политические вопросы -suhbat, ish yoki siyosiy masalalarni muhokama qilish yoki hal qilish uchun ikki yoki undan ortiq shaxslarning uchrashuvi ; sommet (m) – встреча, переговоры на высшем уровне- eng yuqori darajadagi uchrashuv, muzokaralar. Masalan, Un entretien amical a eu lieu entre Président de Russie et le Président du Mexique reçu au Kremlin le 29 juin. Le ministre des Affaires étrangères de Russie a pris part à cette conversation. 29-iyun kuni Kremlda Rossiya Prezidenti bilan Meksika Prezidenti oʻrtasida doʻstona uchrashuv boʻlib oʻtdi. Bu suhbatda Rossiya tashqi ishlar vaziri ishtirok etdi [10].*

Les pourparlers portent sur ce problème- Muzokaralarda aynan shu muammoga eʼtibor qaratiladi. Rus tilidagi вести переговоры, обсуждать – soʻzlari fransuz tilida s’entretenir de, conférer, négocier, traiter, mener des pourparlers, avoir des négociations, discuter, se pencher sur,

examiner, étudier (à fond, en profondeur), passer en revue, survoler, parcourir, analyser, mettre sur tapis kabi sinonimlar qo'llanilgan;

Завершить (переговоры)-achieve, terminer; успешно завершить – mener à bien, faire aboutir; переговоры прошли в теплой (дружеской, деловой) обстановки- Les pourparlers se sont déroulé dans une ambiance amicale, chaleureuse, cordiale, d'affaire, constructive tahlil qilingan [11].

Ko'pgina hollarda lug'atdagi har qanday sinonimdan foydalanish mumkin. Sinonimni noto'g'ri tanlash o'rganilayotgan til me'yorlarining buzilishiga, so'z ma'nosini aniqlashda yo'l qo'yilgan xato esa, albatta, ma'no buzilishiga olib keladi.

Polisemiyaning so'zning ma'no kengligidan farqlash muhimdir. Turli tillardagi so'zlar bir xil ma'noga ega bo'lmasligi mumkin. Fransuz so'zlari keng semantikaga ega, shu jumladan bir nechta ruscha so'zlarning ma'nolari. Bunday holda, tarjima qilishda so'zning ma'nosini ko'rsatish texnikasiga murojaat qilish kerak, shuning uchun matn va vaziyatni chuqur tushunish talab etiladi.

O'z mustaqilligini yo'qotib, faqat butun iboraning bir qismi sifatida tarjima qilinadigan frazeologik birliklarni tarjima qilish juda qiyin, chunki so'zlarning mos kelish muammosi paydo bo'ladi. Matnni tarjima qilish turli tillarda o'xshash ma'noga ega bo'lgan so'zlarning turli xil muvofiqlik qoidalariga ega bo'lishi bilan bog'liq. Xususan, fe'llarning qo'llanilishi ularning turli otlar bilan mos kelish me'yorlariga bog'liq [2].

Majoziy ma'noga ega so'zlar tarjimada ham qiyinchiliklarga olib keladi, chunki turli tillarda o'xshash to'g'ridan to'g'ri ma'noga ega so'zlar bir xil majoziy ma'noga ega bo'lmasligi mumkin. Ahamiyatlisi, so'zlar ko'pincha asosiy ma'nosini yo'qotadi va boshqa so'zlarni belgilaydigan yoki bog'laydigan yordamchi elementlarga aylanishi ham mumkin. Eng keng tarqalgan holat –fe'llarning asl ma'nosidan uzoqlashishi. “Da'vogar N. munozarada gapirdi” jumlasida “gapirmoq” fe'li o'zining denotativ ma'nosiga ega bo'lsa-da, “norozilik bildirmoq”, “bayonot qilmoq” kabilar otlar bilan birikkanda o'z ma'nosini yo'qotadi va yarim rasmiy tus oladi, shuni hisobga olgan holda butun iborani bitta fe'lga o'zgartirish kerak. To'liq ma'noli so'zlar, ya'ni, fe'llar grammatik elementlar bilan bir xil ma'noni ifodalaydi (old gaplar va boshqalar), shuning uchun ular tarjimada o'z ma'nosini yordamchi elementlar bilan ifodalab, tushirib qoldirilishi mumkin [4].

Xulosa. Shunday qilib, V.G.Gakning “Tarjima kursi” kitobining asosiy qoidalari o'z mohiyatiga ko'ra tarjima san'atining barcha qirralarini ochib beradi va maktab o'quvchilari va talabalari, shuningdek, tegishli bilim, ko'nikma va malakalarga ega bo'lish istagida bo'lgan har bir kishi uchun tarjimaning samarali va har tomonlama o'qitish vositalarini taqdim etadi. V.G.Gak ilm-fan tarixida tarjimaning adekvatligi va ekvivalentligini saqlagan holda, eng murakkab matnlarni ham o'ziga xos lug'at bilan tarjima qilish imkonini beradigan chuqur va innovatsion uslubiy ishlanmalarni qoldirgan taniqli tilshunos va tarjimonlardan biri sifatida kirib keldi

Adabiyotlar/Литература/References:

1. Bally C. Précis de stylistique française. – Genève: Eggiman, 1905.
2. Kenjaevna, R. N. (2022). THE ROLE OF DIALOGUE IN THE DEVELOPMENT OF STUDENTS'SPEAKING SKILLS IN FRENCH LESSONS AND THE ROLE OF MULTIMEDIA LESSONS AND INFORMATION TECHNOLOGY. EPRA International Journal of Multidisciplinary Research (IJMR), 8(3), 15-17.

3. Kenjaevna, R. N. (2023). USING GAMES AND FREE LANGUAGE LEARNING APPS IN FOREIGN LANGUAGE CLASSES THROUGH NEW INNOVATIVE APPROACHES TO FOREIGN LANGUAGE TEACHING. *Galaxy International Interdisciplinary Research Journal*, 11(1), 304-308.
4. KENJAEVNA, R. N. (2024, February). ISSUES OF SPELLING, STYLISTICS AND LANGUAGE TEACHING METHODOLOGY IN THE WORKS OF VG GAK. In *INTERNATIONAL SCIENTIFIC E-CONFERENCE" INNOVATIVE TRENDS IN SCIENCE, PRACTICE AND EDUCATION"*– Ankara, Turkey (Vol. 1, pp. 98-105).
5. KENJAEVNA, R. N. (2024, February). ISSUES OF SPELLING, STYLISTICS AND LANGUAGE TEACHING METHODOLOGY IN THE WORKS OF VG GAK. In *INTERNATIONAL SCIENTIFIC E-CONFERENCE" INNOVATIVE TRENDS IN SCIENCE, PRACTICE AND EDUCATION"*– Ankara, Turkey (Vol. 1, pp. 98-105).
6. Ruziyeva, N. (2022). ESPECIALLY THE WORDS THAT HAVE BEEN ADAPTED FROM FRENCH TO UZBEK. *МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЖУРНАЛ ЯЗЫКА, ОБРАЗОВАНИЯ, ПЕРЕВОДА*, 3(6).
7. Библиографический указатель по языкознанию. Профессор Владимир Григорьевич Гак. – Самарканд: Самаркандский ордена Трудового Красного Знамени Государственный Университет имени Алишера Навои, 1986. – С. 127.
8. Ворожцова И.Б. (отв. ред.). Лингвистические исследования. К 75-летию профессора Владимира Григорьевича Гака. – Дубна: Феникс+, 2001. – С. 69.
9. Гак В.Г. Беседы о французском слове. Из сравнительной лексикологии французского и русского языков. – М.: Международные отношения, 1966. С. 189.
10. Гак В.Г. Межъязыковая асимметрия и прогнозирование переводческих трансформаций // Теория перевода и научные основы подготовки переводчиков: Тезисы Всесоюзной конференции. – Ч. 1. – М., 1975. – С. 21.
11. Гак В.Г. Языковые преобразования. М.: Международные отношения, 1998. – С. 301.
12. Гак В.Г., Григорьев Б.Б. Теория и практика перевода: французский язык. – М.: URSS, 2019. – 41 с.
13. Гак В.Г., Григорьев Б.Б. Теория и практика перевода: французский язык. – М.: URSS, 2019. – 234 с.
14. Караулов Ю.Н., Мустайоки А. (ред.) Кто есть кто в современной русистике. – М. – Хельсинки, 1994. – С. 62.

SCIENCEPROBLEMS.UZ

IJTIMOYIY-GUMANITAR FANLARNING DOLZARB MUAMMOLARI

№ 4 (5) – 2025

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ СОЦИАЛЬНО- ГУМАНИТАРНЫХ НАУК

ACTUAL PROBLEMS OF HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES

“Ijtimoiy-gumanitar fanlarning dolzarb muammolari” elektron jurnali 2020-yil 6-avgust kuni 1368-sonli guvohnoma bilan davlat ro'yxatiga olingan.

Muassis: “SCIENCEPROBLEMS TEAM”
mas'uliyati cheklangan jamiyati

Tahririyat manzili:

100070. Toshkent shahri, Yakkasaroy tumani, Kichik Beshyog'och ko'chasi, 70/10-uy. Elektron manzil:

scienceproblems.uz@gmail.com

Bog'lanish uchun telefon:

(99) 602-09-84 (telegram).